



# ROȘIA

Organ al Comitetului regional P. M. R. Arad și al Sfatului popular regional

Arad, anul XII Nr. 3462

4 pagini 20 bani

Vineri, 23 septembrie 1955

## Toată grija aprovizionării pentru iarnă a oamenilor muncii

Apropierea iernii pune la ordinea zilei rezolvarea unei probleme de cea mai mare însemnătate: aprovizionarea din timp și în bune condiții a populației cu o serie de produse agroalimentare.

Aprovizionarea de iarnă depinde în cea mai mare măsură de recoltarea la timp și fără pierderi a produselor de toamnă: porumb, cartofi, ceapă, fasole, varză, rădăcinoase, etc. În această acțiune de mare însemnătate, care a început deja, comitetele executive ale sfaturilor populare și organele agricole — sprijinite de organele și organizațiile de partid — trebuie să mobilizeze masele largi de producători agricoli în așa fel ca recoltarea să fie terminată încă înainte de venirea timpului rece.

E necesar să se pună un accent deosebit pe asigurarea stocurilor de alimente în fondul centralizat al statului, în vederea aprovizionării continue a populației, spitalelor, cantinelor, creșelor, școlilor, etc. Realizarea acestui obiectiv depinde în mare măsură de felul în care este îndeplinit planul de colectare și planul de achiziții în special la cartofi, ceapă și fasole. Organele locale ale puterii de stat au obligația să se preocupe de îndeplinirea integrală, la toate sortimentele, a planului de colectare, sprijinind în acest scop organele însărcinate cu colectarea produselor agricole. Totodată, comitetele executive ale sfaturilor populare au sarcina de a lupta pentru mărirea necătată a volumului achizițiilor, efectuate de organele comerțului de stat și cele ale cooperativei, dându-le acestora întreg sprijinul necesar.

Sarcini deosebite au și gospodăriile agricole de stat. Ele trebuie să respecte contractele privind livrarea produselor către organele de desfacere. Produsele din gospodăriile anexate de pe lângă întreprinderi și instituții să fie recoltate la timp în vederea bunei aprovizionări a cantinelor.

O contribuție de seamă la buna aprovizionare pentru iarnă aduc și cele 6600 loturi individuale din orașul Arad, de pe care se vor recolta circa 250 vagoane de cartofi și alte produse.

Unitățile „Aprozar” din regiunea noastră au și luat unele măsuri pentru a pune la dispoziția populației legume și zarzavaturi necesare pentru iarnă. Anul acesta au fost complet refăcute 4 unități de desfacere a legumelor și fructelor și este în curs de reamenajare încă o unitate; au fost construite 8 gherete portabile pentru fructe, s-a amenajat o piațetă la oborul de lângă uzinele „30 Decembrie” și a început construirea unei gherete moderne în apropierea aceleiași întreprinderi.

Conducerea organizației comerciale „Aprozar” a luat de asemenea măsuri pentru pregătirea spațiului de depozitare a produselor. În acest scop au fost dezinfectate și văruite 25 pivnițe și se identifică alte localuri corespunzătoare. Unitățile „Aprozar” s-au preocupat și de semi-industrializarea legumelor, fructelor și zarzavaturilor, realizând până în prezent 25 tone murături și 12.000 litri bulion; au fost organizate uscătorii de fructe în comunele Șiria, Buteni și Chișindia.

Cu toate acestea, în ceea ce privește aprovizionarea de iarnă a oamenilor muncii, mai sînt o serie de lipsuri. Conducerea organizației comerciale „Aprozar” a dat dovadă de lipsă de exigență față de furnizori, care de multe ori trimit mărfuri de proastă calitate și nu respectă graficul de livrare, conform prevederilor contractuale. Din lipsa de îndrumare și control, unele centre de achiziții „Aprozar”, precum și unele cooperative de consum nu dau atenție cali-

tății produselor și sortimentelor acestora.

Din cauza defecțiunilor ce se ivesc mai ales în organizarea transporturilor, există cazuri cînd în cartierele muncitorești din orașul Arad nu sînt trimise spre desfacere unele produse cerute de populație. O asemenea situație nu poate fi tolerată.

Greutăți în aprovizionarea oamenilor muncii cauzează și unele gospodării agricole de stat cum sînt cele din Semlac, Zăbrani și Variaș, ale căror conducători, din dovadă de o conștientă nepăsare, nu respectă termenele de livrare a produselor către organele de desfacere și nu asigură sortarea produselor atunci cînd le preda.

Strîns legată de problema achizițiilor este și aprovizionarea cooperativei de la sate cu mărfurile industriale cîutate de țărani muncitori în perioada de iarnă. Unitățile cooperativei de consum au obligația să ia aceste măsuri cu cea mai mare operativitate, fără târăgării birocratice. Totodată în magazinele comerțului de stat și cooperative trebuie să se pună șir viznare suficiente butoaie, borcane, dopuri, celofan, acid salicilic, oțet, etc. necesare pentru conserve.

Problema transportului are o importanță hotărîtoare în cadrul pregătirii pentru iarnă. Or, tocmai acest lucru n-a fost înțeles de către I.E.C. (director Ioan Lesnic), care refuză să încheie contracte pentru transporturi cu „Aprozar”-ul. Trebuie să fie lîmpede că orice întîrziere a transporturilor poate periclitiza calitatea alimentelor. Folosirea tuturor mijloacelor de transport, începînd cu cele mecanizate și terminînd cu cele cu tracțiune animală, poate contribui la soluționarea cu succes a acestei probleme de însemnătate deosebită. Unitățile C.F.R. sînt datorate să asigure transportul fără întîrziere al legumelor, zarzavaturilor și fructelor, astfel ca acestea să ajungă în bune condiții la unitățile de desfacere și la consumatorii. Din cauza neglijenței personalei gării Șofronea, un vagon cu roșii a staționat 24 ore, alterîndu-se produsele.

Pentru remedierea deficiențelor este necesar ca sfaturile populare să studieze îndeaproape problemele de aprovizionări, să îndrume și să controleze activitatea organelor de colectare, organelor cooperativei și organizațiilor comerciale de stat, sprijinindu-le prin deputați, comisiile de femei, etc. pentru a-și realiza planul de achiziții și contractări.

Comitetele executive ale sfaturilor populare să urmărească de asemenea în ce măsură unitățile comerțului socialist pun la dispoziția populației în mod egalonat, ritmic, fără goluri ori aglomerări, alimentele destinate aprovizionării de iarnă, felul în care cantinele, restaurantele, își pregătesc stocuri de alimente pentru iarnă, în special conserve preparate cu mijloace proprii.

Comitetele raionale și orașenești de partid să îndrume și să controleze întreaga activitate legată de desfășurarea acțiunii de aprovizionare a populației pentru iarnă. Ele trebuie să urmărească zi de zi situația aprovizionării, să analizeze sistematic activitatea organizațiilor economice care au sarcini în această privință. Evitînd orice tendință de substituiri a organelor administrative și economice, comitetele de partid trebuie să controleze munca acestora, să urmărească modul cum se fac transporturile, depozitarea, desfacerea produselor, etc., luînd măsuri pentru înlăturarea grabnică a lipsurilor ce se ivesc.

Depunînd toate eforturile pentru buna aprovizionare de iarnă a oamenilor muncii, vom contribui la ridicarea nivelului lor de trai.

## Prin regiunea noastră

### Pregătiri pentru noul an al învățămîntului de partid

Organizația de bază de la fabrica „Oxigenul”, în frunte cu secretarul ei, tov. Gheza Schill, are o preocupare serioasă pentru pregătirea deschiderii noului an școlar în învățămîntul de partid. Pe lângă membrii de partid, care au fost încadrați cu toții în învățămînt, au mai fost atrași în cercuri și cursuri 15 muncitori și funcționari nemembri de partid. Cu fiecare dintre aceștia, secretarul organizației de bază a stat personal de vorbă, respectîndu-se astfel principiul liberului consimțămînt la înscrierea lor în învățămîntul de partid.

Tovarăși ca Ștefan Wagner, Sabina Crucean și alții sînt mîndri că în acest an au fost încadrați și ei în învățămîntul de partid, unde se vor strădui să-și însușească cît mai bine materialul predat, care le va fi de un real ajutor în activitatea practică de zi cu zi.

O bibliotecă activă  
De cînd a fost numită bibliotecară, tov. Susana Lehoczky, biblioteca sătească din Nădlac și-a îmbunătățit simțitor activitatea. În luna august au fost înregistrați 60 cititori noi, frecvența medie fiind de 10—11 cititori pe zi. Între cititorii fruntași se numără Marla Keeskes, care citește broșuri agro tehnice („Să cultivăm cît mai multă sfeclă de zahăr”, „Aplicații metodele cele mai bune în agricultură” etc.).  
Tov. Susana Lehoczky este preocupată și de buna desfășurare a concursului „Lubiți cartea”; ea pregătește cărți pentru participanții la concurs și le dă îndrumări. La concurs s-au înscris 30 cititori. Între aceștia se află Ioan Steranko, Pavel Bujtar și Tina Popon.

PAVEL FRANYO, corespondent.

### Prin aplicarea metodelor înaintate, spre o mai înaltă productivitate a muncii

Muncitorii, tehnicienii și inginerii din întreprinderile regiunii noastre își sporesc eforturile în producție pentru realizarea înaintea de termen a sarcinilor ce le revin din cadrul primului nostru plan cincinal.

Rezultatele obținute pînă în prezent se datorează faptului că tot mulți muncitori aplică metodele înaintate de lucru sovietice și inițiativele muncitorilor fruntași din țara noastră — cheazăle a creșterii producției și productivității muncii.

#### Crește numărul celor care aplică metodele de lucru sovietice

În dreptul numelui strungarului Francisc Varga de la secția mecanică universală a uzinelor „Gheorghe Dimitrov” sîngea graficul de producție urcăt tot mai sus. Acest lucru se datorează faptului că el aplică metoda sovietică Bikov-Bortkevici. Tovarășii Francisc Varga și Gheorghe Kohny, care lucrează după această metodă, obțin succese importante în producție. În cursul lunii august, ei și-au depășit normele cu 79—221 la sută, iar în primele zile ale lunii septembrie cu 100—230 la sută. La unele repere se aplică metoda Kolesov la 4

mașini. Lucrînd după această metodă, muncitorul Nicolae Holan își depășește zilnic norma în medie cu 80—85 la sută.

De o largă popularitate în rîndul strungarilor din secția mecanică universală a uzinelor „Gh. Dimitrov” se bucură și meloda strungarului fruntaș din țara noastră Constantin Vasilache. Muncitorii Alexandru Gali și Petru Bodea, aplicînd această melodă, și-au depășit normele de producție pe perioada dela 1—20 septembrie cu 170—185 la sută, respectiv 180 la sută.

#### Mai multe produse

Colectivul fabricii „Tricolour” din Arad, obține succese în producție, pe baza aplicării metodelor înaintate sovietice. În ultimul timp, în fabrică se extind pe scară tot mai largă metodele sovietice Jandarova, Ciutkih, Melnikova și Kovaliov. Prin folosirea metodelor Ciutkih și Jandarova, tov. Irina Sterzl de la secția tricelat ciorapi a dat peste plan în perioada 1—

20 septembrie 48 duzini ciorapi bîrbătești, tov. Barbara Dohinda a realizat peste plan 34 duzini ciorapi bîrbătești.

Aplicînd metoda Kovaliov, muncitorii din secția Rundstuhl tricelat reușesc să-și depășească zilnic planul de producție. Numai în primele 17 zile ale lunii septembrie tovarășii Sofia Vereș și Iacob Koln au dat peste plan 172 kg., respectiv 162 kg. stofă.

### Măsuri pentru îmbunătățirea difuzării presei în școli

În urma acestor măsuri, la multe școli planul de abonamente a fost depășit, ca de exemplu la Perlam, Variaș, Cenad. Directorii acestor școli au primit cu toată seriozitatea problema abonamentelor. În școli și acasă la cele din Cheglievci, Gelu și altele unde nu s-a acordat atenția cuvenită acestei acțiuni importante. Pe viitor va trebui să urmărim cu toată răspunderea problema presei pentru elevi, știind că astfel vom contribui la îmbunătățirea calității muncii instructiv-educative.

ANGELA LUCIIN, șefa Secțiunii de învățămînt al Sfatului popular al raionului Sînicolaul Mare

### În țările de democrație populară energia atomică servește progresul

R. P. POLONA

Propunerile Uniunii Sovietice de a accorda altor țări, printre care și Polonia, ajutor în domeniul energiei atomice în scopuri pașnice deschide perspective uriașe dezvoltării medicinilor polonezi.

După ce cu ajutorul Uniunii Sovietice va fi pusă în funcțiune pila atomică, se vor produce în Polonia izotopi radioactivi, adică atomi ai aceluiași element chimic, care au proprietăți radioactive. Aceștia va însemna o adevărată cotitură în istoria cercetărilor științifice din Polonia și va spori considerabil posibilitățile de diagnosticare și tratament al multor boli. Polonia va dispune în curînd de posibilitatea de a trata tumorile maligne. În acest scop, radiul va fi în viitor înlocuit cu cobaltul radioactiv, iar în tratamentul cunoscut sub numele de iradiere internă vor fi folosiți izotopi ai altor elemente.

Folosirea izotopilor radioactivi a însemnat un mare progres și în domeniul aparatelor medicale. Se pot folosi anumii izotopi în cazuri în care astăzi se folosesc raze, de pildă radioterapia și fotografierea cu ajutorul razelor.

Munca pe care oamenii de știință polonezi o vor desfășura cu ajutorul izotopilor radioactivi este într-adevăr uriașă. Este suficient să arătăm că dintre cei peste 1.000 de izotopi obținuți pînă acum, cîteva zeci pot fi folosiți probabil în medicină.

#### R. CEHOȘLOVACA.

Încă din anul trecut, la uzina metalurgică din Vitkovec se folosesc izotopi radioactivi pentru detectarea defectelor interioare din cusăturile de sudură. Noua metodă a fost folosită la sudarea urzelor instalațiilor de înaltă tensiune din plăci de 100 de mm., folosindu-se cobaltul radioactiv.

Tehnicienii secției cazangerie de la uzina metalurgică de la Vitkovec folosesc izotopii radioactivi pentru controlul instalațiilor din industria energetică și chimică și la montarea conductoarelor pentru presiuni mari.

#### R. P. UNGARA

În vederea folosirii izotopilor radioactivi și în domeniul cercetărilor agro tehnice, la Institutul de cercetări agro tehnice a fost înființat un laborator de izotopi.

În vederea cunoașterii succesorilor obținute de Uniunea Sovietică și a aplicării metodelor atomilor marcați pe o scară cît mai largă, o delegație compusă din patru oameni de știință ungari au vizitat Uniunea Sovietică unde au studiat folosirea izotopilor radioactivi în domeniul științei și tehnicii.

Prin folosirea atomilor marcați, în cercetările științifice agro tehnice se deschide posibilitatea rezolvării unor probleme privitoare la nutriția vegetală și animală, discutate de ani de zile. Folosirea lor va avea o însemnătate deosebită de mare în studierea eficacității metodelor de îngrășare a pămîntului. Cu ajutorul fosforului radioactiv, de exemplu, s-a reușit să se stabilească în ce măsură plantele asimilează îngrășămintele fosfatice. Cu ajutorul izotopilor radioactivi al carbonului s-a reușit să se stabilească în ce părți ale sfeclei de zahăr are loc formarea zahărului și cum evoluează circulația zahărului în plantă.

#### R. D. GERMANIA

În Republica Democrată Germană a fost rezolvată problema măsurării gradului de uzură al pneurilor de automobile în timpul mersului. Astfel în spatele roții automobilului se montează o roată mică de probă, a cărei anvelopă conține fosfor radioactiv. Cu ajutorul unui aparat Geiger se măsoară chiar în timpul mersului uzura curentă a pneurilor, care nu poate fi observată în alt mod.

### Pregătiri pentru însămînțări

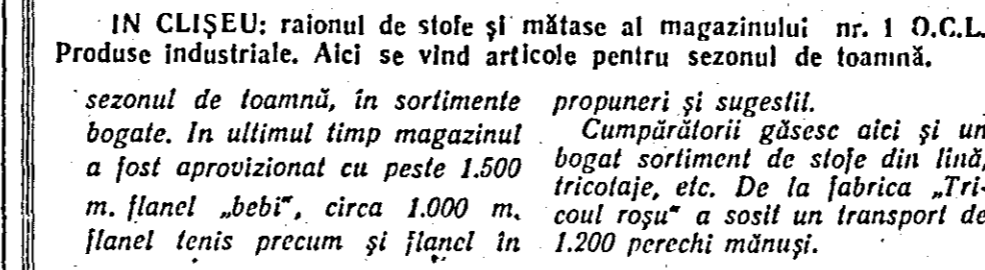
La gospodăria agricolă colectivă din comuna Șag, raionul Arad, se fac pregătiri pentru campania agricolă de toamnă. Pînă în prezent colectivității au curățat 6.000 kg. grîu, care va fi însămînțat, și au executat peste 150 hectare arături pentru însămînțările de toamnă. La selectarea grîului s-au evidențiat Ioan Lailich și Spaner Matei.  
Acum a sosit și timpul pentru recoltarea culturilor de toamnă. În cîteva zile, pe terenurile gospodăriei colective s-a recolat sfecla de zahăr de pe o suprafață de 10 hectare. Datorită aplicării regulilor agro tehnice producția de sfeclă de zahăr la hectar se ridică la aproape 20.000 kg.

## CONFECȚII PENTRU SEZONUL DE TOAMNĂ

Pe cer apar nori cenușii. Razele soarelui nu mai încălzesc puternic. Încă o frunză și după ea altele se desprind de pe copaci... A sosit toamna. Oamenii încep să îmbrace haine mai groase. Magazinele cunosc acum o mare afluență de cum-părători care-și procură pardesii, stoffe de rochii, pulovere și alte confecții pentru sezonul de toamnă. Spre a satisface cerințele cumpărătorilor, la unitățile comerțului de stat sosesc tot mai mari cantități de mărfuri.

### La raionul de textile al magazinului nr. 1

Întînd în magazinul nr. 1 al O.C.L. produse industriale de pe Bulevardul Republicii nr. 83 se poate vedea că în rafturi se găsesc mari cantități de articole pentru diferite culori pentru pijamale. De asemenea, magazinul a primit aproape 3.000 m. material barchet imprimat cu diferite modele cerute de consumatori prin condiția de sezonul de toamnă, în sortimente bogate. În ultimul timp magazinul a fost aprovizionat cu peste 1.500 m. flanel „bebi”, circa 1.000 m. flanel tennis precum și flanel în propuneri și sugestii. Cumpărătorii găsesc aici și un bogat sortiment de stoffe din lînă, tricotațe, etc. De la fabrica „Tricolour” a sosit un transport de flanel tennis precum și flanel în



ÎN CLİȘEU: raionul de stoffe și mătase al magazinului nr. 1 O.C.L. Produse industriale. Aici se vînd articole pentru sezonul de toamnă.

pentru sezonul de toamnă. La magazin a sosit în ultimul timp un nou transport de 250 lodene bîrbătești, peste 200 paltoane bîrbătești, 250 pardesii pentru femei, precum și un mare număr de costume pentru băieți. Vinzarea mărfurilor din sezonul de toamnă crește continuu. Numai în cursul săptămîinii trecute s-au vîndut 60 lodene de dame și multe alte confecții.



ÎN CLİȘEU: vînzătoarea Rozalia Neuhänder de la magazinul nr. 15 O.C.L. Produse industriale, încercînd un pardesiu pentru o cumpărătoare.

### La magazinul de confecții nr. 15

Magazinul de confecții nr. 15 al O.C.L. Produse industriale de pe Bulevardul Republicii (colț cu str. I. C. Frimu) este zilnic vizitat de însemnate cantități de confecții

### Sedința lărgită a Consiliului General A. R. L. U. S.

Miercuri la amiază a avut loc o sedință lărgită a Consiliului General A.R.L.U.S., sub președinția acad. prof. dr. C. I. Parhon, președintele A.R.L.U.S.-ului.  
În cadrul ședinței, acad. I. Murgulescu, ministrul învățămîntului, vicepreședinte al Consiliului General A.R.L.U.S., a prezentat proiectul planului de desfășurare a Lunii Prieteniei Romîno-Sovietice din acest an. Tov. Octav Livezeanu, vicepreședinte al Consiliului General A.R.L.U.S., a înfățișat ordinea de zi a celui de-al 4-lea Congres A.R.L.U.S.  
Cele două proiecte, au fost supuse

dezbaterii Consiliului General A.R.L.U.S.  
La discuții au luat parte tovarășii: L. Răulu, M. Roșianu, prof. univ. Gh. C. Stere, C. Paraschivescu-Bălăceanu și alții.  
În încheiere a luat cuvîntul tov. Gh. Apostol, prim-secretar al C.C. al P.M.R.  
Consiliul General a aprobat planul de desfășurare a Lunii Prieteniei Romîno-Sovietice (7 octombrie—7 noiembrie 1955) și ordinea de zi a celui de-al 4-lea Congres A.R.L.U.S., care va avea loc în zilele de 7 și 8 octombrie la București.  
(Agerpres)

Cum ne pregătim pentru cel de al IV-lea concurs al cercurilor de artiști amatori ale sindicatelor

De vorbă cu tov. Gheorghe Nini, responsabilul cu munca culturală de pe lângă comitetul de întreprindere de la Uzina electrică...

Încă de la 1 Mai am trecut la reorganizarea activității culturale-artistice, având tot timpul în vedere intensificarea pregătirii concursului...

Cele 5 formațiuni: brigada artistică de agitație, corul, echipa de dansuri...

Temeinica pregătire a echipei noastre artistice ne-a dat posibilitatea ca la schimb de experiență...

Pentru a înregistra un avânt continuu în această direcție, am inițiat organizarea de întreceri între secțiile de muncă...

Cronica filmului

„TĂUNUL“

Filmul „Tăunul“, care rulează pe ecranul cinematografului „Gheorghe Doja“ a stîrnit un deosebit interes în rândul spectatorilor arădeni...

Încă de la primele secvențe, filmul îl introduce pe spectator în anii plini de frământări ai secolului al XIX-lea...

Filmul reliefează în toată splendoarea lor trăsurile deosebite ale Tăunului, caracterul lui țir și lupta sa reînfrîcată pentru libertatea poporului...

Trebuie amintite aici atât rolul de seamă al regizorului filmului (A. Fainjimmer) cât și subtilitățile muzicului...

În interpretarea talentată a tinărului artist O. Strijenov, proaspăt absolvent al Institutului de artă cinematografică...

Spectacolul face amonstinație cu Tăunul la una din adunările conspirative ale organizației revoluționare...

Trebuie să precizăm că la început organizația revoluționară „Ținara Italia“ a avut un caracter religios...

Italie“ a avut un caracter religios. Aceasta o dovedește de altfel și deviza pe care și-a ales-o „Dumnezeu și poporul“...

Pe Tăun torturile Inchisorișilor din Brizigella nu-l doborâă, ci dimpotrivă îl căleşte...

Cîtă ură nu trezește însă pînă la urmă în spectatorul cardinalul Montanelli cel care a înscris în fața lui...

Filmul mai reliefează în același timp și alte figuri pe care spectatorul le îndrăgește...

C. BUCUR

Înscrieri pentru excursii în U. R. S. S.

Anunțarea primelor excursii în Uniunea Sovietică organizate de Oficiul național de turism „Carpați“...

Pentru primul grup de 28 de turiști, înscrierile s-au închis luni, completându-se toate locurile...

Înscrierile pentru excursii în U.R.S.S. continuă pentru grupurile următoare...

Față de numeroasele solicitări și pentru a înlesni înscrierea celor din alte orașe...

Costul unei excursii este de 2.600 lei de persoană...

(Agerpres)

Bogată recolta de struguri



Soarele scaldă cu razele sale buciile încărcate de struguri. Recolta e bogată...

Brigada condusă de comunistul Petru Virzab a întreținut în cele mai bune condiții vîile încredințate...

Priviți clișeu! Minile harnicelor fete lucrează de zor...

una, un coș și apoi altul sînt umpluți cu struguri de masă.

Colectivul de muncă al gospodăriei agricole de stat din Teremia Mare...

Își va realiza colectivul de muncă angajamentul luat?

În vederea vînicării, în gospodărie s-au revizuit, reparat și curățat toate presele hidraulice...

NOTE BIBLIOGRAFICE

A. Cernea și I. Manea: Problema germană după conferința de la Geneva

(Editura de stat pentru literatură politică)

Una dintre problemele discutate la conferința de la Geneva a seilor de guvernare ai U.R.S.S., S.U.A., Angliei și Franței...

Broșura „Problema germană după conferința de la Geneva“ vorbește despre lupta popoarelor Europei...

Broșura arată cum, după conferința de la Geneva, a reieșit mai clar ca oricînd...

Din exemplele date în lucrare se vede cum Uniunea Sovietică s-a pronunțat...

În această direcție, propunerea făcută la Geneva de N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri...

Puterile occidentale — Statele Unite, Anglia și Franța — menținîndu-se la vechiul lor punct de vedere...

ca noul stat german unificat să adere la grupările militare occidentale. În broșura „Problema germană după conferința de la Geneva“...

Rezultatul tratativelor desfășurate la Moscova între Uniunea Sovietică și R. F. Germană...



Campionatul categoriei B la handbal

Table with 3 columns: Team name, Repr. (representative), and Score. Lists results for various teams like Făg., Progr. Arad, etc.

În urma rezultatelor înregistrate duminică în cadrul campionatului de handbal de categoria B...

Acum, pentru handbaliștii arădeni se pune problema de a se menține pe locul II...

Sfaturi pentru apiculatori

Pregătirea coloniilor de albine pentru iarnă și îngrijirile lor în timpul iernii

Iarna omul se îmbracă în haine groase de lînă pentru a ajuta corpul să-și păstreze căldura lui proprie.

Cam același lucru trebuie să-l facă și albinele în timpul iernii. De aceea e necesar ca în stupini să se facă pregătiri pentru iernarea albinelor.

Pregătirea cuibului pentru iernare se face înainte de a veni frigul. Dimineața se ridică podșorul de pe stup și se observă pe câte rame s-au strîns albinele...

Strîmțăm apoi cuibul la aceste rame câte au fost găsite pline cu albine, plus încă două, pline cu miere...

cul stupului, în dreptul urdinișului și se mărginește cu doi pereți de lemn mișcători (diaphragme).

La stupii orizontali, care au urdinișul, într-o parte, cuibul se așează tot lângă urdiniș. Pe pereții de lângă urdiniș, se așează o ramă plină cu miere...

După aranjarea cuiburilor urmează împachetarea stupilor. La stupii verticali, dacă colonia este slabă și cuibul se găsește așezat în mijlocul stupului...

La stupii orizontali cuibul se împachetează la fel ca și la cei verticali. După aceea se închide urdinișul cu tablă cu tăieturi largi de 7-8 mm.

Stuparul trebuie să aibă în vedere pierdut în fața Reprezentativei orașului Făgăraș...

faptul că, din cauza transpirației albinelor, în stup se formează umezeală. De aceea urdinișul trebuie potrivit în așa fel...

La stupii sistematici salteaua se așează pe podșor. În felul acesta intrînd pe urdiniș, aerul va lua cu sine umezeala și ieșînd prin salteauă...

Stupii trebuie să fie așezați într-un loc unde să li se asigure tot timpul o liniște desăvîrșită.

Cînd intră la iernat, coloniile trebuie să fie sănătoase, căci în timpul iernii bolile omoară multe albine.

Coloniile de albine noi iarna fie afară, fie în adăpost. Și într-un caz și într-altul se iau măsuri speciale...

binele pot folosi unele zile calde din timpul iernii pentru a face un zbor de curățire.

Coloniile se duc în adăpost numai după ce au venit gerurile uscate.

Coloniile se duc în adăpost numai după ce au venit gerurile uscate.

Stuparul care s-a îngrijit ca stupii săi să intre bine pregătiți în iarnă, nu va avea mult de lucru...

gătit din vreme stupii pentru iernat, mai au încă multe lucruri de făcut în timpul iernii.

În adăpostul albinelor, stuparul trebuie să observe ca temperatura să nu scadă sub plus 4 grade...

Odată cu sfîrșitul iernii și apariția puietului, temperatura din cuib și cea din adăpost se mărește...

Aplicînd cu strictețe toate măsurile privind pregătirea coloniilor de albine pentru iernat...

DE LA MUZEUL REGIONAL Expoziția de artă aplicată a R. P. Chineze și secțiile de istorie și artă ale Muzeului regional...

DE LA MUZEUL REGIONAL Expoziția de artă aplicată a R. P. Chineze și secțiile de istorie și artă ale Muzeului regional...

Mai mult simț de răspundere față de munca U. T. M.

În organizația de bază U.T.M. de la gospodăria colectivă din comuna Fințel, raionul Arad...

Socotesc că atitudinea tovarășului Bogdan este cu totul necorespunzătoare și că este necesar să și-o analizeze spre a-și înlătura lipsurile...

Informații Angajăm mecanici, fochiști pentru cazane de aburi. Întreprinderea agroalimentară Arad, str. Horia nr. 2.

Informații Angajăm mecanici, fochiști pentru cazane de aburi. Întreprinderea agroalimentară Arad, str. Horia nr. 2.

# Să fie grabite lucrările agricole de toamnă în raionul Ineu

## Au început însămînțatul

La gospodăria agricolă de stat din Cemei, lucrările pregătitoare ale campaniei agricole de toamnă sînt în toi.

Pentru a asigura succesul însămînțării și în general al lucrărilor de toamnă, conducerea G.A.S.-ului a luat din timp măsuri pentru pregătirea semințelor și a utilajului agricol. Ca urmare, pînă acum cîteva zile, peste 35 la sută din suprafața ce va fi însămînțată a fost arată, iar pe cîmp s-au transportat 290 tone gunoi de grajd — lucrare ce continuă.

O mare parte din sămînța a fost curățată și i s-a încercat puterea de încolțire.

După aceste pregătiri muncitorii gospodăriei au trecut la însămînțarea pîșoaselor de toamnă.

Secara furajeră a fost însămînțată în întregime, iar din cea pentru boabe s-a însămînțat peste 70 la sută — din care 30 la sută în rînduri încrușișate.

În acest timp, în gospodărie se fac pregătiri pentru recoltarea orezului și se execută arături adînc pentru însămînțarea orezului în anul viitor. 80 la sută din suprafața ce va fi însămînțată anul viitor cu orez a fost deja arată.

În atelierul mecanic se face revizia a 4 batoze pentru treleratul orezului — dintre care una a fost pusă în stare de funcționare.

## Măsuri tehnico-organizatorice în vederea campaniei agricole de toamnă

Conducerea S.M.T.-ului Șicula, raionul Ineu, a luat o serie de măsuri în vederea funcționării în bune condiții a mașinilor agricole necesare campaniei de toamnă. Astfel, s-a făcut revizuirea tehnică la 45 tractoare, s-au reparat 14 semănători de pîșoase și s-a pus la punct restul inventarului agricol.

În prezent, în cadrul stațiunii se lucrează la transformarea a 5 semănători IAR-511 din semănători cu discuri în semănători cu brăzdare, care dau mai mare randament în condițiile de lucru ale raionului Ineu. Mecanicii S.M.T.-ului lucrează acum la adaptarea a 11 batoze pentru treierarea orezului și la modificarea plugurilor „Ile Pințilic” la susținerea cormanelor pentru ca acestea să fie mai rezistente.

Conducerea stațiunii s-a preocupat ca brigăzile de tractoare să fie aprovizionate cu carburanți necesari pe timp de două săptămîni, iar pentru reparațiile ce se vor face în timpul campaniei de toamnă s-a pregătit un atelier mobil tip, care se va deplasa zilnic pe teren.

Paralel cu aceste pregătiri, conducerea S.M.T.-ului, cu sprijinul organizațiilor de partid și al organelor agricole locale, a reușit să contracteze pînă acum 80 la sută din suprafața necesară capacității de lucru a brigăzilor.

În cuprinsul raionului Ineu recoltarea culturilor țirzi și pregătirile în vederea însămînțării de toamnă sînt în toi.

Pînă în prezent pe raion s-au recoltat 114 ha. cartofi, 5 ha. floarea-soarelui și a început recoltatul sfeclii de zahăr și al porumbului acolo unde culturile au ajuns la maturitate. Totodată, pe raion au fost executate 6013 ha. arături pentru însămînțări și 563 ha. arături adînci.

În raion s-au deschis 105 centre de reparat mașini și unelte agricole și s-au fixat 40 centre de condiționat semințe și 38 centre de tratat semințe.

În fruntea muncilor agricole pe raion se situează gospodăria colectivă din Apatou care a început însămînțatul celor 25 ha. orz de toamnă și a pregătit terenul și sămînța pentru însămînțarea a 20 ha. secară și 5 ha. boiaceag.

Urmează exemplul colectivizatorilor, membrii întovărășirilor agricole din comunele Mocreca, Tirnova și Ineu au executat arăturile pentru însămînțări și grabesc recoltatul culturilor țirzi.

În dorința de a obține în anul viitor producții de cereale sporite, toți muncitorii țărani muncitori din raionul Ineu se prezintă la centrele de selectat fixate în comună pentru a-și condiționa sămînța. Pînă acum țărăni muncitori din comuna Berechiu au condiționat peste 3.000 kg. grâu. Condiționarea semințelor este în toi și în comunele Coroi, Apatou și Craiva.

Dacă ținem însă seama de timpul înaltat în care ne găsim, cît și de stadiul în care se află în momentul de față în raionul Ineu pregătirile în vederea însămînțării de toamnă, putem spune că aceste pregătiri sînt mult întîrziate. Astfel, centrele de condiționat semințe nu funcționează în toate seriile de comune ca Agriș Mare, Tauș, Gurba și altele. Centrele de reparat mașini și unelte funcționează defectuos în multe comune, iar în unele comune nu se face proba de încolțire a semințelor. Cu multă înclinare se desfășoară în aceste comune și recoltarea culturilor țirzi și pregătirea terenului necesar însămînțării.

Comitetele executive ale statului populare, organele agricole, inginerii agronomi de la punctele agricole din raionul Ineu, îndrumași de comitetul raional de partid să ia toate măsurile pentru lichidarea lipsurilor.

## Cînd pregătirile pentru însămînțări sînt lăsate la voia întîmplierii

Comitetul executiv al statului popular din comuna Mocreca, raionul Ineu, a stabilit că pentru campania agricolă de toamnă este necesar să fie reparate 60 pluguri, 30 grape, și două mașini de semănat pîșoase. Pentru ca țărăni muncitori să-și poată pune la punct utilajul agricol, au fost deschise două centre de reparat mașini și unelte. Dar comitetul executiv al statului popular comunal, mulțumindu-se cu faptul că centrele au fost deschise nu s-a interesat cum funcționează ele. Din cauza aceasta, producătorii nu și-au pus la punct decît un mic număr de pluguri și grape.

E suficient să se arate că la centrul de reparat nr. 1 au fost puse la punct doar 10 pluguri și 4 grape, iar la centrul nr. 2, reparațiile au început doar la data de 19 septembrie. Deși în comună sînt numai două mașini de semănat, comitetul executiv al statului popular și tehniciana agricolă din comună, tov. Ileana Chirilă, nu s-au interesat dacă mașinile sînt sau nu reparate. Ca urmare semănătoarea producătorului Andrei Balat se află sub un șopron cu toate tuburile și brăzdarile scoase.

Nepreocuparea pentru buna pregătire a campaniei agricole de toamnă se manifestă în aceea că țărăni muncitori cu gospodării individuale n-au arat pentru însămînțările de toamnă decît 30 ha., cu toate că în comună sînt peste 110 ateleje, cu care s-ar putea efectua această lucrare. Comitetul executiv al statului popular a lăsat ca pregătirile pentru campania agricolă de toamnă să se desfășoare la voia întîmplierii, iar tehnicianul agricol sînt în biroul statului popular, ocupîndu-se de probleme ce nu-l cad în competență. Această stare de lucruri a dus acolo ca, la 20 septembrie, în comună nu se știa în mod precis unde vor funcționa centrele de curățit semințe, ne-mai vorbind de faptul că nici o cantitate de sămînță n-a fost curățată pînă la acea dată. De asemenea în comună nu s-a înființat nici un centru pentru încercarea puterii de încolțire a semințelor.

Timpul este înaltat și în cîrind lucrările agricole de toamnă se vor găsi în toi. Avînd în vedere acest lucru, e de datoria comitetului executiv al statului popular și a tehnicianului agronom să intensifice munca de mobilizare a producătorilor, ca ei să se pregătească pentru campania de toamnă. Trebuie puse imediat în lucru trioarele și vînturătoarele, iar comitetul executiv să ia măsuri ca gestionarul cooperativelor să aducă la cooperativă abavitul și formolul necesare pentru tratarea semințelor atunci cînd în comună se va începe însămînțatul. În munca de mobilizare a cultivatorilor să fie folosiți deputații statului popular, iar colectivul comunal de îndrumare și coordonare a muncilor agricole să fie reactivizat. Cultivatorilor trebuie să li se arate că, în această toamnă, muncile agricole vor fi aglomerate din cauza întîrzierii coacerii porumbului. Or, pentru a evita această aglomerație e bine ca ei să-și curețe de pe acum sămînța, să-și repare plugurile, grapele și mașinile de semănat; să execute cît mai multe arături alte pentru însămînțările de toamnă cît și pentru cele de primăvară și să intensifice transportarea gunoaiului de grajd pe cîmp.

Moșierii ei au executat, pe lîngă arături adînci, 60 ha. arături ce vor fi însămînțate cu secară.

La aceste realizări a contribuit și agronomul de sector Victor Pataki. El îndrumă zi de zi pe tractoriștii să facă lucrări numai de bună calitate, numai la gospodăria colectivă din planul de producție al campaniei de toamnă.

Rezultate bune au obținut utemiștii Floarea Rus și Teodor Briciu, care au realizat 26 la sută din planul campaniei de toamnă.

Nu mai la gospodăria colectivă din Mecanizatorii din brigada de tractoare nr. 2 de la S.M.T. Șicula deservesc cu lucrări agricole gospodăriile colective din Berechiu și Moșieri.

Organizîndu-și bine munca și folosind la maximum capacitățile de lucru a tractoarelor K.D.-35, membrii acestei brigăzi au realizat 25 la sută

# Inceputul unei noi perioade în dezvoltarea Republicii Democratice Germane

La Moscova s-au desfășurat timp de mai multe zile tratative între delegațiile guvernamentale ale U.R.S.S. și R.D. Germane privind dezvoltarea și consolidarea relațiilor de prietenie dintre cele două țări, precum și alte probleme care interesează direct cele două țări.

Desfășurarea tratativelor și rezultatele lor arată că între cele două țări s-a stabilit o deplină convingere de păreri și concepții, nefiind nevoie de compromisuri. Caracterizînd spiritul în care s-au desfășurat aceste tratative, țelurile urmărite de ele și însemnătatea lor excepțională, N. A. Bulganin sublinia în cuvîntarea sa din 19 septembrie: „Tot ceea ce are loc la noi în cursul tratativilor noastre și de acum încolo pe care le vom semna vor intra în istoria relațiilor dintre cele două state ale noastre, state în care puterea aparține poporului, muncitorilor, țărănilor și intelectualității muncitoare și vor servi ca exemplu pentru felul în care muncitorii, țărăni, intelectualitatea muncitoare — poporul — trebuie să-și construiască relațiile sale de stat, bazate pe prietenie dezinteresată, urmîrind un scop unic — fericirea, liniștea vieții popoarelor”.

Textul tratatului încheiat este tocmai un astfel de model. Semnarea lui constituie o etapă importantă în dezvoltarea continuă a bunelor relații dintre popoarele sovietic și german și, în același timp, un pas important spre menținerea și consolidarea păcii și securității în Europa, spre unificarea Germaniei ca stat tubitor de pace, democrat.

Elementul principal al tratatului constă în recunoașterea deplinei egalități în drepturi, respectarea reciprocă a suveranității și neamestecul în treburile interne. Astfel, în baza articolului 1 din tratat, Republica Democrată Germană este liberă să adopte hotărîri în problemele de politică internă și externă care o privesc, inclusiv relațiile cu Republica Federală Germană. În felul acesta se stabilește juridic egalitatea politică a R.D. Germane, suveranitatea ei deplină, reflectînd încrederea profundă a Uniunii Sovietice față de R.D. Germană. După cum spunea în cuvîntarea sa Walter Ulbricht, noul complex de tratate „constituie expresia începutului unei noi perioade în dezvoltarea Republicii Democratice Germane”.

„Nu numai oamenii politici contemporani, ci și viitorii istorici — a declarat Otto Nuschke — vor compara acest tratat cu așa-numitul tratat german care face parte integrantă din acordurile de la Paris și este indisolubil legat de ele”. Într-adevăr, făcînd o cît de sumară comparație a celor două tratate, deosebirea e uimătoare. Tratatul dintre U.R.S.S. și R.D. Germană stabilește juridic egalitatea politică a R.D. Germane, acordîndu-i-o și garanție contractuală a suveranității sale. El prevede apoi că trupele sovietice rămîn doar temporar pe teritoriul R.D.G., cu consimțămîntul guvernului ei, și fără să se amestece în treburile interne ale Republicii Democratice Germane. Ce prevede în schimb tratatul încheiat între R. F. Germană și puterile occidentale? El prevede că Bonnul a cedat partenerilor săi din cadrul tratatului dreptul de a duce tratative privitoare la reunificarea Germaniei. Puterile occidentale fac apel la rezerva că, în orice moment vor socoti necesar, vor lua din nou în mînire lor puterea politică și de stat, iar în ceea ce privește trupele de ocupație, prevăd menținerea lor pe teritoriul german timp de 50 ani.

Din toate acestea se poate ușor

trage concluzia că tratatul încheiat la Moscova este o expresie a relațiilor noi dintre statele lagărului democratic; el confirmă cu tărie existența R.D. Germane ca stat suveran, ca fiind o realitate istorică de necontestat. Oricît ar persista unele guvernuri occidentale în a nu recunoaște R.D. Germană, ele nu pot schimba o situație de fapt. R.D. Germană este de pe acum recunoscută de o serie de țări și întîrșine relații comerciale cu peste 100 țări. Așadar, existența R.D. Germane este o realitate istorică. Mai mult, ea reprezintă forțele iubitoare de pace ale poporului german, de a căror părere nu se poate să nu se ține seama la stabilirea viitoarelor destine ale Germaniei.

În tratatul încheiat, ca și în cursul tratativelor s-a subliniat faptul că Uniunea Sovietică a fost și este pentru restabilirea unității Germaniei. „Sarcina care stă în fața poporului german și asupra căreia este concentrată atenția milioanelor de germani — a spus în cuvîntarea sa N. S. Hrușciov — este unificarea poporului german într-un stat german unit, tubitor de pace, democrat. Am fost întotdeauna gata să contribuim cu toate forțele la rezolvarea cu succes a acestui sarcină”. Unificarea Germaniei trebuie să se facă în așa fel, încît ea să fie atît în interesul poporului german, cît și al asigurării păcii și securității în Europa.

Pentru aceasta trebuie ca, în primul rînd, germanii să ia loc în jurul aceleiași mese, adică să se ducă tratative directe între guvernele R.D.G. și R.F.G. „Nimeni nu va rezolva mai bine problema germană — a spus N. S. Hrușciov — decît germanii înșiși. Reunificarea Germaniei trebuie să se facă în așa fel încît statul german unit să fie pașnic și democratic, încît forțele statului german să nu fie îndreptate împotriva altor state”.

Care este în momentul de față pledica în calea reunificării Germaniei? Ea constă în faptul că Republica Federală Germană a intrat în gruparea militaristă occidentală (N.A.T.O.) și că alți Adenauer, cît și guvernele occidentale, vîd reunificarea Germaniei prin încastrarea acesteia în pactul nord-atlantic, lucru de neacceptat. „Guvernele celor trei state (S.U.A., Anglia, Franța, — n. r.), împreună cu guvernul Republicii Federale Germane — a spus N. S. Hrușciov — vor ca unificarea Germaniei să se facă după condițiile lor și ca Germania unificată să intre de asemenea în N.A.T.O. Cred că o asemenea cale nu corespunde intereselor poporului german, nu corespunde intereselor securității popoarelor din Europa și slăbirei încordării internaționale. Noi nu putem de loc să fim de acord cu o asemenea evoluție a evenimentelor, ca urmare a căreia s-ar întîrși blocul militar al Atlanticului de nord

prin gazeta de perete și prin consăturirile de producție, care se în regulăritate în fiecare lună. Muncitorii fruntași primesc diplomă de fruntași în producție. Dețin diplome de fruntași ringulitor Ioan Cucușia și spîrgătorul Iosif Mares. Dintre brigăzi, cele mai bune rezultate le-a obținut brigada a II-a de la concasorul „Concordia”, iar dintre echipe cele conduse de Ioan Rusu și Georgehe Marian. Planul pe primele 15 zile ale lunii septembrie a fost depășit în carieră cu 8 la sută.

Muncitorii de la cariera din Șoimoș se străduiesc — pe lîngă depășirea planului să realizeze economii, care să reducă prețul de cost al pietrelor. Prin folosirea cu atenție a motorinelor, s-au economisit pe luna august și în prima jumătate a lunii septembrie 500 litri motorină, care poate pune în funcțiune un motor timp de 11 zile.

Rezultatele frumoase obținute la scoaterea și spargerea pietrelor se datoresc atît mecanizării unor lucrări cît și îmbunătățirii continue a condițiilor de muncă și de trai ale muncitorilor. Buna întreținere și funcționarea a mașinilor, amenajarea frontului de lucru și a estacadelor, curățirea stîncilor după fiecare explozie ori ploaie, instruirea cu se face lunar muncitorilor de felul cum să lucreze, au evitat posibilitatea ivirii vreunui accident, alît în anul trecut, cît și în anul acesta.

Anul trecut, s-au dat muncitorilor ca haine de protecție 49 haine vîluite, 31 combinezoane de protecție și 25 salopete, iar în luna decembrie a. c. se vor distribui alte haine de protecție din stocul existent în magazie. La cantina carierei au zilnic prînzul 40 — 50 de muncitori, pîlînd un preț care nu depășește niciodată 2 lei. În dormitorul cu o capacitate de 20 paturi, dorm muncitorii care locuiesc mai departe. Pentru transportul muncitorilor din Lipova e folosit noul camion al întreprinderii.

Salariul în acord cu posibilitățile muncitorilor ca, depășindu-și normele de lucru, să câștige bine. În luna august de pildă, spîrgătorii de piatră și încărcătorii în vagoane Ioan Rusu, Georgehe Marian și Georgehe Marian au câștigat peste 1.200 lei fiecare.

La cariera de piatră din Șoimoș

La Moscova s-au desfășurat timp de mai multe zile tratative între delegațiile guvernamentale ale U.R.S.S. și R.D. Germane privind dezvoltarea și consolidarea relațiilor de prietenie dintre cele două țări, precum și alte probleme care interesează direct cele două țări.

Desfășurarea tratativelor și rezultatele lor arată că între cele două țări s-a stabilit o deplină convingere de păreri și concepții, nefiind nevoie de compromisuri. Caracterizînd spiritul în care s-au desfășurat aceste tratative, țelurile urmărite de ele și însemnătatea lor excepțională, N. A. Bulganin sublinia în cuvîntarea sa din 19 septembrie: „Tot ceea ce are loc la noi în cursul tratativilor noastre și de acum încolo pe care le vom semna vor intra în istoria relațiilor dintre cele două state ale noastre, state în care puterea aparține poporului, muncitorilor, țărănilor și intelectualității muncitoare și vor servi ca exemplu pentru felul în care muncitorii, țărăni, intelectualitatea muncitoare — poporul — trebuie să-și construiască relațiile sale de stat, bazate pe prietenie dezinteresată, urmîrind un scop unic — fericirea, liniștea vieții popoarelor”.

Textul tratatului încheiat este tocmai un astfel de model. Semnarea lui constituie o etapă importantă în dezvoltarea continuă a bunelor relații dintre popoarele sovietic și german și, în același timp, un pas important spre menținerea și consolidarea păcii și securității în Europa, spre unificarea Germaniei ca stat tubitor de pace, democrat.

Elementul principal al tratatului constă în recunoașterea deplinei egalități în drepturi, respectarea reciprocă a suveranității și neamestecul în treburile interne. Astfel, în baza articolului 1 din tratat, Republica Democrată Germană este liberă să adopte hotărîri în problemele de politică internă și externă care o privesc, inclusiv relațiile cu Republica Federală Germană. În felul acesta se stabilește juridic egalitatea politică a R.D. Germane, suveranitatea ei deplină, reflectînd încrederea profundă a Uniunii Sovietice față de R.D. Germană. După cum spunea în cuvîntarea sa Walter Ulbricht, noul complex de tratate „constituie expresia începutului unei noi perioade în dezvoltarea Republicii Democratice Germane”.

„Nu numai oamenii politici contemporani, ci și viitorii istorici — a declarat Otto Nuschke — vor compara acest tratat cu așa-numitul tratat german care face parte integrantă din acordurile de la Paris și este indisolubil legat de ele”. Într-adevăr, făcînd o cît de sumară comparație a celor două tratate, deosebirea e uimătoare. Tratatul dintre U.R.S.S. și R.D. Germană stabilește juridic egalitatea politică a R.D. Germane, acordîndu-i-o și garanție contractuală a suveranității sale. El prevede apoi că trupele sovietice rămîn doar temporar pe teritoriul R.D.G., cu consimțămîntul guvernului ei, și fără să se amestece în treburile interne ale Republicii Democratice Germane. Ce prevede în schimb tratatul încheiat între R. F. Germană și puterile occidentale? El prevede că Bonnul a cedat partenerilor săi din cadrul tratatului dreptul de a duce tratative privitoare la reunificarea Germaniei. Puterile occidentale fac apel la rezerva că, în orice moment vor socoti necesar, vor lua din nou în mînire lor puterea politică și de stat, iar în ceea ce privește trupele de ocupație, prevăd menținerea lor pe teritoriul german timp de 50 ani.

Din toate acestea se poate ușor

trage concluzia că tratatul încheiat la Moscova este o expresie a relațiilor noi dintre statele lagărului democratic; el confirmă cu tărie existența R.D. Germane ca stat suveran, ca fiind o realitate istorică de necontestat. Oricît ar persista unele guvernuri occidentale în a nu recunoaște R.D. Germană, ele nu pot schimba o situație de fapt. R.D. Germană este de pe acum recunoscută de o serie de țări și întîrșine relații comerciale cu peste 100 țări. Așadar, existența R.D. Germane este o realitate istorică. Mai mult, ea reprezintă forțele iubitoare de pace ale poporului german, de a căror părere nu se poate să nu se ține seama la stabilirea viitoarelor destine ale Germaniei.

În tratatul încheiat, ca și în cursul tratativelor s-a subliniat faptul că Uniunea Sovietică a fost și este pentru restabilirea unității Germaniei. „Sarcina care stă în fața poporului german și asupra căreia este concentrată atenția milioanelor de germani — a spus în cuvîntarea sa N. S. Hrușciov — este unificarea poporului german într-un stat german unit, tubitor de pace, democrat. Am fost întotdeauna gata să contribuim cu toate forțele la rezolvarea cu succes a acestui sarcină”. Unificarea Germaniei trebuie să se facă în așa fel, încît ea să fie atît în interesul poporului german, cît și al asigurării păcii și securității în Europa.

Pentru aceasta trebuie ca, în primul rînd, germanii să ia loc în jurul aceleiași mese, adică să se ducă tratative directe între guvernele R.D.G. și R.F.G. „Nimeni nu va rezolva mai bine problema germană — a spus N. S. Hrușciov — decît germanii înșiși. Reunificarea Germaniei trebuie să se facă în așa fel încît statul german unit să fie pașnic și democratic, încît forțele statului german să nu fie îndreptate împotriva altor state”.

Care este în momentul de față pledica în calea reunificării Germaniei? Ea constă în faptul că Republica Federală Germană a intrat în gruparea militaristă occidentală (N.A.T.O.) și că alți Adenauer, cît și guvernele occidentale, vîd reunificarea Germaniei prin încastrarea acesteia în pactul nord-atlantic, lucru de neacceptat. „Guvernele celor trei state (S.U.A., Anglia, Franța, — n. r.), împreună cu guvernul Republicii Federale Germane — a spus N. S. Hrușciov — vor ca unificarea Germaniei să se facă după condițiile lor și ca Germania unificată să intre de asemenea în N.A.T.O. Cred că o asemenea cale nu corespunde intereselor poporului german, nu corespunde intereselor securității popoarelor din Europa și slăbirei încordării internaționale. Noi nu putem de loc să fim de acord cu o asemenea evoluție a evenimentelor, ca urmare a căreia s-ar întîrși blocul militar al Atlanticului de nord

## SUCCESELE BRIGĂZILOR DE TRACTOARE

Mecanizatorii din brigada de tractoare nr. 2 de la S.M.T. Șicula deservesc cu lucrări agricole gospodăriile colective din Berechiu și Moșieri.

Organizîndu-și bine munca și folosind la maximum capacitățile de lucru a tractoarelor K.D.-35, membrii acestei brigăzi au realizat 25 la sută

din planul de producție al campaniei de toamnă.

Rezultate bune au obținut utemiștii Floarea Rus și Teodor Briciu, care au realizat 26 la sută din planul campaniei de toamnă.

Nu mai la gospodăria colectivă din Mecanizatorii din brigada de tractoare nr. 2 de la S.M.T. Șicula deservesc cu lucrări agricole gospodăriile colective din Berechiu și Moșieri.

Organizîndu-și bine munca și folosind la maximum capacitățile de lucru a tractoarelor K.D.-35, membrii acestei brigăzi au realizat 25 la sută

## Asigurările de stat „A.D.A.S.” desfășoară o rodnică activitate

În anii regimului de democrație populară, au luat ființă Asigurările de stat A.D.A.S., care au desfășurat o intensă activitate în sprijinul oamenilor muncii de la orașe și sate.

Asigurările de stat au fost create pentru a veni în ajutorul oamenilor muncii ale căror bunuri au fost distruse sau vătămate de calamități ale naturii sau accidente. Cu ajutorul despăgubirilor ce le primesc de la A.D.A.S., ei își pot refăce gospodăria.

În trei ani de activitate A.D.A.S.-ul a plătit despăgubiri la mii de asigurați. Numai în cursul anului 1954 și primului semestru al anului 1955 s-au plătit despăgubiri în valoare de milioane lei.

În regiunea Arad au primit despăgubiri un număr însemnat de oameni ai muncii de la orașe și sate, care au avut pagube la culturi, animale și clădiri. Numai în raionul Ineu, despăgubirile au depășit suma de 4.000.000 lei.

Despăgubirile plătite pentru animalele pierite ale asiguraților din raionul Arad au atins suma de 500.000 lei, iar în total pe regiune peste 2.300.000 lei.

Asiguratul Luca Constantin din comuna Covașînț, raionul Arad, în urma unei pagube provocată de incendiu, a primit de la A.D.A.S. despăgubiri în valoare de 4.407 lei, asiguratul Alexandru Faur din comuna Archiș, raionul Ineu, a primit 5.934 lei, pentru paguba suferită de pe urma unei inundații la o casă. În asemenea cazuri prin grija Asigurarilor de stat A.D.A.S. și cu sprijinul statului popular regional asigurații lor se repartizează materialele de construcție, pentru refacerea gospodăriilor.

Pentru pagube suferite prin moartea animalelor de muncă, zelele trecute, de exemplu, au primit despăgubiri țărăni muncitori Adam Gittko din Bulgăruș, Mihai Popa din Archiș, Petru Bumbu din Chișineu Criș, Vasile Suciu din Livada.

Primind despăgubiri pentru pagubele suferite la culturile agricole, mulți țărani muncitori au putut să-și asigure într-o bună măsură completarea produselor necesare. Astfel Maria Rădean din Ineu a primit 1.621 lei, Constantin Varga din Zărand-Criș a primit 715 lei, iar Ștefan Maklevski din Bulgăruș a primit 1.199 lei.

Mulți asigurați primesc acum despăgubiri pentru culturile bătute în vara aceasta de grindină.

O funcție importantă a Asigurarilor de stat este și aceea de prevenire a efectelor acțiunii calamităților naturii. Asigurarile de stat luptă împotriva pierderilor în economia națională prin măsurile de prevenire și combatere a incendiilor și epizotioilor, în care scop se desfășoară anual o cotă din încasări.

Pe de altă parte, prin asigurările facultative de persoane, Asigurarile de stat întăresc buna stare materială a cetățenilor. Asigurarea pe viață este o completare importantă la sistemul asigurărilor sociale, pe care fiecare cetățean o poate obține printr-o mică economie în bugetul său personal. La asigurările de persoane A.D.A.S.-ul a efectuat în anul 1954, plăți de peste 1.500.000 lei, ajutînd materialește pe cei care s-au asigurat și la un moment dat și-au pierdut capacitatea de muncă sau familiile în caz de deces.

De cînd sînt desfășurate de stat au fost dezvoltate prin asigurarea bucurilor aparținînd gospodăriilor agricole colective și întovărășirilor

de țărani muncitori pentru cultivarea pămîntului sau pentru creșterea animalelor. Această extindere a Asigurarilor de stat va contribui la consolidarea economico-organizatorică a gospodăriilor agricole colective și a întovărășirilor agricole. Administrația Asigurarilor de stat A.D.A.S. a început încheierea de asigurări facultative pentru animalele din gospodăriile cetățenilor, această formă de asigurare completînd-o pe cea obligatorie.

Dezvoltîndu-și din an în an activitatea, pe baza bogatei experiențe sovietice, administrația Asigurarilor de stat A.D.A.S. și-a întărit încrederea în masele largi ale cetățenilor. În anul 1954 au fost cuprinse în țara noastră, în asigurarea bunurilor, aproximativ 4 milioane de gospodării individuale și colective, cooperative etc.

În urma despăgubirilor primite de la A.D.A.S., numeroși țărani muncitori au trimis scrisori de mulțumire. Printre aceștia se numără Pavel Ioan din Bogicș, care a primit 1.247 lei pentru o daună, Maria Crișan de la G.A.S. Scînteia, Vasile Parasca de la G.A.S. Vladimirescu și alții.

## Presă străină despre importanța internațională a tratatului dintre U. R. S. S. și R. D. Germană

PARIS 22 (Agerpres). — Comentariul de politică externă de la mai multe zăre pariziene subliniază urgia însemnată internațională a tratatului cu privire la relațiile dintre Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste și Republica Democrată Germană, semnat la Moscova.

În comentariile pe această temă se acordă o mare atenție diferitelor posibilități de revizuire a politicii puterilor occidentale în problema germană și perspectivei stabilirii unor noi relații între R. F. Germană și R. D. Germană.

Comentariul ziarului „Combat” subliniază că tendința celor trei puteri occidentale de a duce tratative cu Uniunea Sovietică în problema germană „de pe poziții de forță” și pe baza acordurilor de la Paris nu s-a justificat. Toate socotilele legate de această politică, scrie în continuare comentariul, s-au dovedit a fi iluzorii. „După o perioadă de timp mai mult sau mai puțin lungă — scrie comentariul ziarului „Combat” — germanii vor trebui fie să se împace cu sciziunea — or, care mare popor poate fi de acord cu aceasta? — fie să o lichideze cu ajutorul unui acord între cele două părți ale vechiului stat german. Germania poate fi unificată numai pe baza renunțării la acordurile de la Paris și a creării unui sistem de securitate colectivă care să excludă asemenea faple ca N.A.T.O.”

Ziarul califică politica bazată pe „poziții de forță” și pe acordurile de la Paris drept o „politică moartă”.

Observatorul ziarului „Information”, Genevieve Tabowis, declară că în fața celor trei puteri occidentale se ridică acum problema recunoașterii Republicii Democrată Germană.

Subliniind că în curând „în capitala sovietică vor fi doi ambasadori germani”, ziarul „L'Aurore” își exprimă părerea că declarațiile unor oameni politici din Republica Federală Germană cu privire la lipsa lor de dorință de a recunoaște guvernul Republicii Democrată Germană „sunt lipsite de valoare practică”.

„L'Aurore” subliniază că pînă și în cercurile majorității parlamentare, care sprijină guvernul Adenauer, devine tot mai populară ideea că în cele din urmă Adenauer va trebui să aibă o întrevedere cu Grotewohl și să înceapă tratative cu el.

„L'Echo” și alte câteva zăre constată că tratatul încheiat între Uniunea Sovietică și R. D. Germană, va face să crească considerabil rolul publicației Democrată Germane în treburile internaționale.

Ziarul „Humanité” subliniază că încheierea acestui tratat contribuie la slăbirea încordării internaționale, face posibilă îmbunătățirea relațiilor între cele două state germane și ajută la punerea fundamentului pentru rezolvarea problemei germane pe o bază pașnică și democratică.

BELGRAD 22. — TASS anunță: Ziarele „Borba” și „Politika” au publicat o expunere a comunicatului

final cu privire la tratativele care au avut loc la Moscova între Uniunea Sovietică și Republica Democrată Germană, precum și tratatul cu privire la relațiile dintre aceste țări.

DELHI 22 (Agerpres). — TASS anunță: Ziarele „Hindustan Standard”, „Hindustan Times” și „Statesman” publică la loc de frunte, sub titluri mari, știrea despre încheierea tratatului cu privire la relațiile dintre U.R.S.S. și R. D. Germană.

CAIRO 22 (Agerpres). — TASS anunță: Toate zărele publică știrea cu privire la încheierea tratatului dintre delegațiile guvernamentale ale U.R.S.S. și R. D. Germane. Ziarele publică o expunere a tratatului cu privire la relațiile dintre U.R.S.S. și R. D. Germană, subliniind că aceste relații se vor baza pe principiul egalității depline în drepturi, respectării reciproce a suveranității și neamestecului în afaceri interne.

„Egyptian Gazette” scrie în titlu că Germania de est este absolut suverană. Toate zărele subliniază hotărîrea Uniunii Sovietice de a desființa funcția de înalt comisar al U.R.S.S. în Germania.

## Guvernul indian se pronunță pentru interzicerea imediată a armelor de exterminare în masă

DELHI 22 (Agerpres). — TASS anunță: Prîmul ministru al Indiei, Nehru, a declarat la 21 septembrie în Camera Populară că guvernul indian este de părere că energia atomică trebuie folosită în scopuri constructive, pașnice și că energia nucleară și realizările în domeniul chimiei și biologiei

nu trebuie folosite pentru fabricarea armelor de exterminare în masă. Guvernul indian se pronunță pentru interzicerea imediată a acestor arme, prin încheierea unui acord între țările pe care acest lucru le privește. India insistă asupra acestui punct de vedere atât în O.N.U. cit și în afara acestei organizații.

## Guvernul grec examinează posibilitatea retragerii Greciei din N. A. T. O.

ATENA 22 (Agerpres). — Agenția Reuter transmite că după cum a declarat ministrul Apărării al Greciei, Kanelopoulos, guvernul grec a examinat în cursul zilei de miercuri posibilitatea retragerii Greciei din N.A.T.O. La întrunirea cabinetului a participat de asemenea generalul Dovas, comandantul suprem al armatei.

GUVERNUL GREC CERE TURCIEI DESPAGUBIRI

ATENA 22 (Agerpres). — După cum transmite agenția France Presse, în răspunsul la mesajul secretarului de stat Dulles, prin care acesta cerea Greciei și Turciei să rezolve problema Ciprului în cadrul „alianței atlantice”, primul ministru

grec, Papagos, evocînd ultimele evenimente din Turcia ca o dovadă de ostilitate împotriva Greciei, subliniază că guvernul grec așteaptă despăgubiri atît materiale cit și morale din partea guvernului turc. Premierul Papagos își exprimă de asemenea convingerea că restabilirea „spiritului de colaborare în sinul alianței occidentale” depinde în mare măsură de eforturile și inițiativa Turciei.

ATENA 22 (Agerpres). — Agenția France Presse relatează că ambasadorul Statelor Unite în Grecia, Cannon, a cerut guvernului grec să amâne prezentarea recursului asupra problemei Ciprului la actuala sesiune a Adunării Generale a O.N.U.

## Intensificarea acțiunilor represive împotriva populației din Cipru

NICOSIA 22 (Agerpres). — Trupele engleze din insula Cipru își intensifică acțiunile de reprimare a mișcării de eliberare a populației cipriote. În întreaga insulă se desfășoară vaste operațiuni de curățire, localitățile sînt înconjurate de trupe, în timp ce poliția percheziționează lo-

cuitoarii. La 21 septembrie trupele engleze au deschis focul împotriva unei demonstrații care s-a desfășurat în localitatea Amalidos, rîndind grav pe unul din demonstrații. În noaptea de 21 spre 22 septembrie trupele engleze din insula Cipru au fost declarate în stare de alarmă.

## Discursul de politică externă al primului ministru al Iranului

TEHERAN 22 (Agerpres). TASS anunță: La ședința deschisă a Medjlisului din 20 septembrie, primul ministru al Iranului, Hossein Ala, a rostit o cuvîntare în legătură cu politica externă a guvernului.

Primul ministru a declarat că guvernul duce o politică conformă cu Carta Organizației Națiunilor Unite. Guvernul iranian, a spus el, „se pronunță pentru pace în întreaga lume” și consideră că „toate divergențele dintre state trebuie să fie rezolvate pe cale pașnică”.

Pronunțîndu-se în continuare împotriva acelor care ar intenționa „să înghită Iranul la momentul oportun”, Ala a declarat că este necesar să se întărească forțele armate „prin toate mijloacele posibile”, „beneficiind de ajutorul altor state care împărtășesc aceleași sentimente ca și noi” și a promis „să colaboreze cu alte țări vecine pe care le așteaptă o soartă comună cu a Iranului”.

„Noi nu putem să nu ne pregătim pentru apărarea împotriva unei even-

tuale agresii, nu putem să nu depunem eforturi pentru întărirea forțelor noastre armate și să nu căutăm ajutor la prietenii noștri care au aceleași concepții” — a spus primul ministru.

Ala a declarat că speră că „aceste explicații” vor înlătura îndoiele tuturor deputaților.

ISTANBUL 22 (Agerpres). TASS anunță: La Istanbul s-a anunțat, făcîndu-se referință la părerea cercurilor Medjlisului iranian, că discursul rostit de primul ministru al Iranului în problema de politică externă în cadrul ședinței Medjlisului iranian din 20 septembrie dovedește în mod neîndoie nică că guvernul iranian intenționează să adere la pactul militar din Orientul Mijlociu, îndreptat împotriva U.R.S.S.

Părerea generală a deputaților Medjlisului este că discursul lui Hossein Ala echivalează cu o declarație că Iranul este gata să ia definitiv această hotărîre.

## Situația din Argentina

BUENOS AIRES 22 (Agerpres). Potrivit ultimelor știri transmise de agenția France Presse, în urma venirii la putere a juntei militare conduse de generalul Leonard, participanții la diferite comploturi împotriva fostului președinte Peron care se aflau arestați, au fost puși în libertate.

Partidul socialist argentinian a invitat pe membrii săi refugiați în

străinătate să se înapoieze în țară. Pe de altă parte, se anunță că colonelul Humbert Ugolini a fost numit în funcția de guvernator al provinciei Buenos Aires.

Comandamentul militar al provinciei Santiago Del Estero a ordonat închiderea sedii tuturor partidelor politice și sindicatelor din această provincie.

GARNET *Extern*

## Tara cu multi datornici

La 342.000.000.000 dolari se ridică cifra datorităilor pe care cetățenii americani le au față de străinătate la sfîrșitul anului trecut, adică mai mult decît dublu față de anul 1946.

„Mai mult decît oricînd în istoria noastră, în prezent noi cumpărăm promișd să plătim mai tîrziu. Mai mult ca oricînd americanii sînt azi înglobați în datorii” — scrie revista americană „Labor”. În legătură cu aceasta, din ce în ce mai mult își manifestă îngrijorarea și numeroși purtători de cuvînt al cercurilor de afaceri bancare. „Labor” subliniază că așeștia au avertizat că situația creată poate avea consecințe economice din cele mai grave.

Viața poporului american de rînd este legată de această colosală cifră de datorii care crește zilnic, odată cu un colț de pînă cumpărare, o haină sau o doctorie lipo-tectile asupra locuințelor au crescut

cu 25 la sută, iar totalul datorităilor rezultate din cumpărături în rate a crescut cu 14 la sută. Muncitorul duce o viață din ce în ce mai grea. Pușinii bani cîștigați în zilele cînd nu este șomer dispar de pe mîna lui, sînt răpiți de mina lăcomă a cămătarului.

Cei mulți datornici ai Americii de azi își duc viața din nădejdea că mine vor plăti ce au mîncat azi, dar mine... Mine va imprumuta din nou în nădejdea că va plăti mai tîrziu. Și datoria crește ca un munte ce-l sufoacă pe bietul celășean, în timp ce din dobinzi și din impozitele insuportabile de pe urma vieții lui amare, pe porțile uzinelor de armamente, tancuri și avioane, arme și armament iau drumul spre alte țări unde altor muncitori li se pregătește o viață amară și plină de mizerie.

C. D.

## Lucrările Adunării Generale a O. N. U.

NEW YORK 22. (Agerpres) TASS anunță: În dimineața zilei de 21 septembrie, Adunarea Generală a O.N.U. — și-a continuat lucrările. Au fost deschise comitelele adunării. Comitetul nr. 1 (pentru problemele politice și de securitate) l-a ales în unanimitate ca președinte pe L. Munro (Noua Zeelandă).

Celelalte comitețe s-au întrunit mai tîrziu spre a-și alege președinții. Wan Waihayakon (Tailanda) a fost ales în unanimitate președinte al Comitetului politic special al Adunării Generale.

Celalți președinți aleși în unanimitate sînt: E. Chauvet (Haiti) — președintele comitetului nr. 2 (pentru problemele economice și financiare); O. Loutfi (Egipt) — președintele comitetului nr. 3 (pentru problemele sociale, umanitare și cultu-

rale); L. Rivas (Mexic) — președintele comitetului nr. 4 (comitetul de tutelă); Engen (Norvegia) — președintele comitetului nr. 5 (pentru problemele administrative și bugetare) și M. Lachs (Polonia) — președintele comitetului nr. 6 (comitetul juridic).

După ședințele comitetelor a avut loc ședința plenară a Adunării Generale la care au fost aleși șapte vicepreședinți ai adunării — reprezentanții Angliei, Franței, Statelor Unite, Uniunii Sovietice, Etiopiei, Luxemburgului și ciankașistului. În februarie acesta Adunarea Generală a constituit Comitetul general alcătuit din președintele adunării, șapte adjuncți ai săi și cei șapte președinți ai comitetelor.

NEW YORK 22. (Agerpres) Biroul Adunării Generale a O.N.U. s-a întrunit miercuri după amiază

pentru a face recomandări asupra ordinei de zi a sesiunii Adunării Generale.

Din cele 68 de chestiuni care figurează pe ordinea de zi provizorie a adunării, biroul a recomandat printre altele înscrierea pe ordinea de zi definitivă a problemei dezarmării și a problemei folosirii energiei atomice în scopuri pașnice.

De asemenea biroul a recomandat în unanimitate înscrierea problemei marocane pe ordinea de zi a adunării și a respins cu 4 voturi pentru, 7 voturi contra și 4 abțineri înscrierea chestiunii Ciprului.

După cum se știe, biroul Adunării Generale este format din președintele adunării, cei 7 vicepreședinți și președinții celor șapte comisii ale adunării. Recomandările biroului urmează să fie aprobate de către Adunarea Generală.

## Ședința Comitetului general O.N.U.

NEW YORK 22 (Agerpres). TASS anunță:

În după amiaza zilei de 21 septembrie a avut loc o ședință a Comitetului general, care are sarcina de a face Adunării Generale recomandări cu privire la aprobarea ordinei de zi a celei de a 10-a sesiuni și de a repartiza problemele pe comitețe.

Comitetul general a aprobat o parte a ordinei de zi care cuprinde 68 de puncte. Unul dintre principalele puncte de pe ordinea de zi este raportul Comisiei O.N.U. pentru dezarmare în problema: „reglementarea, limitarea și reducerea proporționată a tuturor forțelor armate și a tuturor armamentelor. Despre încheierea unei convenții internaționale (tratată) în problema reducerii armamentelor și interzicerii armelor atomice, cu hidrogen și a celorlalte tipuri de arme de exterminare în masă”.

La sesiune se va discuta de asemenea raportul secretarului general al O.N.U. cu privire la conferința internațională pentru folosirea pașnică a energiei atomice, care a avut loc la Geneva între 8 și 20 august.

Comitetul general a hotărît să recomande Adunării Generale să includă pe ordinea de zi a sesiunii probleme privind ajutorarea țărilor slab dezvoltate din punct de vedere economic, discriminarea rasială în Uniunea Sud Africană, teritoriile care nu se autoadministrează și altele.

Reprezentantul Uniunii Sud-Africane a obiectat împotriva includerii în ordinea de zi a problemei conflictului rasial în Africa de Sud, conflict provocat de politica de apartheid (discriminarea rasială față de populația băștinașă) și a problemei situației persoanelor de origine indiană aflate în Uniunea Sud-Africană. El a afirmat că discutarea unor asemenea probleme ar constitui un amestec în afacerile interne ale țării sale. Totuși comitetul a recomandat Adunării Generale să includă această problemă pe ordinea de zi.

Comitetul General a discutat în continuare problema includerii pe ordinea de zi a celei de a 10-a sesiuni a problemei Ciprului, propusă de delegația Greciei.

Reprezentantul Angliei, Nutting, s-a pronunțat împotriva includerii acestui punct, declarînd că nu este vorba de autodeterminarea populației Ciprului, ci de alipirea insulei la Grecia, Nutting a acuzat Grecia că

„instigă populația Ciprului la dezordine și acte de violență”.

Răspunzînd la acuzația lui Nutting, reprezentantul Greciei, Melas, a subliniat că populația greacă din Cipru cere dreptul la autodeterminare și că Grecia ridică această problemă la O.N.U. deoarece populația Ciprului nu este reprezentată în O.N.U.

Împotriva includerii problemei Ciprului pe ordinea de zi a sesiunii s-au pronunțat reprezentanții S.U.A., Franței, Noii Zeelande, Norvegiei și ciankașistului.

V. V. Kuznețov, reprezentantul Uniunii Sovietice, care a luat apoi cuvîntul, a insistat asupra includerii problemei Ciprului pe ordinea de zi a adunării. Discuția din comitet, a spus Kuznețov, a arătat că această problemă merită cea mai serioasă atenție și trebuie examinată la actuala sesiune a O.N.U. În conformitate cu Carta, Organizația Națiunilor Unite, este competentă să examineze această problemă și să facă recomandările ei, ceea ce va contribui la ridicarea prestigiului O.N.U.

După cum se știe, a spus Kuznețov, această problemă a fost inclusă pe ordinea de zi a celei de a 9-a sesiuni a Adunării Generale și delegația U.R.S.S. a votat pentru această includere. Evenimentele din anul trecut au arătat că O.N.U. trebuie să examineze cu și mai multă atenție această problemă. Situația din această regiune s-a agravat, iar relațiile dintre anumite țări au devenit și mai încordate. Aceasta arată că problema Ciprului trebuie inclusă pe ordinea de zi a sesiunii.

Carla O.N.U., a declarat în încheierea V. V. Kuznețov, permite să se acorde Ciprului dreptul la autodeterminare. De aceea delegația U.R.S.S. sprijină propunerea Greciei cu privire la includerea problemei Ciprului pe ordinea de zi a celei de a 10-a sesiuni a Adunării Generale a O.N.U.

Pentru includerea problemei Ciprului pe ordinea de zi a adunării au votat reprezentanții U.R.S.S., Poloniei, Mexicului și Egiptului, împotriva includerii acestei probleme au votat șapte delegații printre care delegațiile S.U.A., Angliei și Franței. Patru delegații s-au abținut de la vot, printre care delegațiile Tailandei și Etiopiei.

Următoarea ședință a Comitetului General are loc la 23 septembrie.

N. A. BULGANIN ȘI N. S. HRUȘCIOV AU PRIMIT DELEGAȚIA PARLAMENTARĂ FRANCEZĂ

MOSCOVA 22 (Agerpres). TASS anunță: În dimineața zilei de 22 septembrie, N. A. Bulganin, președintele Consiliului de Miniștri al U.R.S.S. și N. S. Hrușciov, membru în Preșidium Sovietului Suprem al U.R.S.S., au primit delegația parlamentară franceză care se află în vizită în U.R.S.S., în frunte cu Pierre Schmitter, președintele Adunării Naționale a Franței. La convorbire a luat parte Louis Joxe, ambasador extraordinar și plenipotențiar al Franței în U.R.S.S.

UNSPREZECE ANI DE LA ELIBERAREA CAPITALAIEI ESTONIEI

TALLIN 22 (Agerpres). — La 22 septembrie s-au împlinit 11 ani de la eliberarea capitalei Estoniei, Tallin, de sub jugul cîmpitorilor hitleriști.

Intr-un interviu acordat unui corespondent al agenției TASS, Vladimir Paul, vicepreședinte al Comitetului executiv al Sovietului Tallin de deputați ai oamenilor muncii, a vorbit despre transformările petrecute în oraș în acești ani.

GUVERNUL DIN VIETNAMUL DE SUD REFUZA SĂ DISCUTE PROBLEMA ORGANIZĂRII ALEGERILOR ÎN ÎNTREAGA ȚARĂ

SAIGON 22 (Agerpres). — După cum transmite agenția Reuter, primul ministru al Vietnamului de sud, Ngo Dinh Diem, a declarat că „nici nu poate fi vorba” ca guvernul său să discute cu Vietnamul de nord problema organizării de alegeri în întregul Vietnam, așa cum prevăd acordurile de la Geneva.

Ngo Dinh Diem a publicat un comunicat în care se spune că schimbul de păreri poate avea loc doar „sub forma unor declarații radiodifuzate” și că „nici nu poate fi vorba de o conferință și cu altă mai puțin de tratative”.

MINISTRUL AVIAȚIEI AMERICANE DECLARĂ CĂ S.U.A. NU VOR RENUNȚA LA BAZELE MILITARE DIN STRĂINĂTATE

MADRID 22 (Agerpres). — După cum anunță agenția France Presse, Quarles, ministrul aviației al S.U.A., care a sosit la Madrid, a declarat în cadrul unei conferințe de presă că renunțarea de către Uniunea Sovietică în favoarea Republicii Finlandeze la teritoriul Porkkala-Udd și lichidarea bazei militare sovietice de pe acest teritoriu „nu va influența politica Statelor Unite în problema bazelor din străinătate”.

În timpul ședinței sale în Spania, unde a sosit după o călătorie de inspecție la bazele americane din Germania occidentală și Franța, Quarles a vizitat două baze americane a căror construire se apropie de sfîrșit. Quarles a declarat că actualul program din Spania prevede crearea a trei baze aeriene, a unui arsenal al forțelor militare aeriene, precum și a trei baze militare maritime.

SPECIAL

CINEMATOGRAFE

„GHEORGHE DOJA”: Tănuț.

Zilnic mătine la orele 11.

„NICOLAE BALCESCU”: Campionul lumii.

„I. L. CARAGIALE”: Moștenire înșingărată.

„HERBAK JANOS”: Roma orele 11.

„TIMPURI NOI”: De la ghiocel la căderea frunzelor.

(Mătineu dimineața la orele 10 în zilele de joi, sîmbătă și duminică).

„SOLIDARITATEA” (Gal): Urvals vienez.

„MAXIM GORKI” (Miclăca): Stele vesele.

CINEMATOGRAFUL MUNCI-TORESC „30 DECEMBRIE”: 24 și 25 septembrie (sîmbătă și duminică): Agentul secret.

„N. BAI CECILIU” (I I pova): Expresul de Nürnberg.

„PETOFI SANDOR” (Radna): Racek înțiriatul.

„POPULAR”: (Stnicolau Mare): Contele Mișca.

—O—

TIMPUL PROBABIL

Centrul meteorologic Arad comunică:

Azi, 23 septembrie, timp relativ frumos, cu cerul variabil. Piclă și ceață locală dimineața. Temperatura staționară, ziua urcă pînă la + 20 grade și + 23 grade, iar noaptea coboară pînă la + 7 grade și + 10 grade. Vînt slab.